

**SVEN**®  
YOU WANT - WE CAN

Стереонаушники  
с микрофоном

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**GD-200MV**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Благодарим Вас за покупку стереонаушников TM SVEN!***

## **НАЗНАЧЕНИЕ**

Стереонаушники с микрофоном Sven GD-200MV предназначены для работы со звуковыми картами ПК и другими совместимыми с ними системами. Их также можно использовать в интернет-телефонии, при проведении видеоконференций, в мультимедийных приложениях, в интерактивных играх, для распознавания речи и обучения иностранным языкам.

## **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Не используйте стереонаушники во время управления транспортом.
- Не используйте стереонаушники на высоком уровне громкости длительное время (более четверти часа) – это приводит к ухудшению слуха.

## **ОСОБЕННОСТИ**

- Стереонаушники с микрофоном и удобным регулятором громкости
- Одностороннее подключение кабеля
- Разъем 3,5 мм (3 pin) для подключения ПК и мобильных устройств
- Кабель повышенной прочности с тканевой оплеткой, предотвращающей его скручивание
- Всенаправленный микрофон с улучшенными характеристиками
- Мягкие амбушюры
- Оголовье Neckband

## **ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

- Подключите штекер наушников к разъему аудиовыхода источника сигнала (ПК, ноутбук, плеер и т. п.), как показано на рис. 1.
- Микрофонный штекер подключите к микрофонному входу источника сигнала.
- Установите необходимый уровень громкости наушников с помощью регулятора громкости на кабеле.

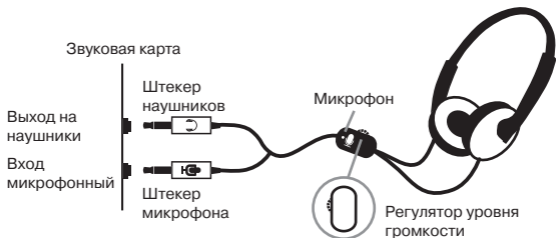


Рис. 1. Схема подключения

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и ед. измерения	Значение
Чувствительность, дБ	наушники: 108 микрофон: $-58 \pm 3$
Частотный диапазон, Гц	наушники: 20 – 20 000 микрофон: 30 – 16 000
Мембрана, мм	Ø 35
Тип разъема	мини-джек (стерео) Ø 2*3,5 мм (3 pin)
Длина кабеля, м	2,5

### Примечания:

- Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.
- В связи с тем, что продукция ТМ SVEN постоянно совершенствуется, технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Техническая поддержка на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).

**SVEN**®  
YOU WANT - WE CAN

Стереонавушники  
з мікрофоном

## КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА



**GD-200MV**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Дякуємо Вам за купівлю стереонавушників ТМ SVEN!***

### **ПРИЗНАЧЕННЯ**

Стереонавушники з мікрофоном Sven GD-200MV призначено для роботи зі звуковими картами ПК та іншими сумісними з ними системами. Їх також можна використовувати в інтернет-телефонії, при проведенні відеоконференцій, в мультимедійних додатках, в інтерактивних іграх, для розпізнавання мови і навчання іноземним мовам.

### **ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

- Не використовуйте стереонавушники під час керування транспортом.
- Не використовуйте стереонавушники на високому рівні гучності тривалий час (більше чверті години) – це призводить до погіршення слуху.

### **ОСОБЛИВОСТІ**

- Стереофонічні навушники з мікрофоном і зручним регулятором гучності
- Однобічне підключення кабелю
- Роз'єм 3,5 мм (3 pin) для під'єднання до ПК і мобільних пристроїв
- Кабель підвищеної міцності з тканинним обплетенням для запобігання його заплутуванню
- Всеспрямований мікрофон з поліпшеними характеристиками
- М'які амбушури
- Наголов'я Neckband

### **ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ**

- Підключіть штекер навушників до роз'єму аудіовиходу джерела сигналу (ПК, ноутбук, плеєр тощо), як зображено на мал. 1.
- Мікрофонний штекер підключіть до мікрофонного входу джерела сигналу.
- Установіть необхідний рівень гучності навушників за допомогою регулятора гучності на кабелі.



Мал. 1. Схема підключення

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та од. виміру	Значення
Чутливість, дБ	наушники: 108 мікрофон: $-58 \pm 3$
Частотний діапазон, Гц	наушники: 20 – 20 000 мікрофон: 30 – 16 000
Мембрана, мм	Ø 35
Тип роз'єму	міні-джек (стерео) Ø 2*3,5 мм (3 pin)
Довжина кабелю, м	2,5

### Примітки:

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- У зв'язку з тим, що продукція TM SVEN постійно удосконалюється, технічні характеристики можуть бути змінені без повідомлення.

Технічна підтримка на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT - WE CAN

Stereo Headphones  
with Microphone

## USER'S MANUAL



**GD-200MV**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Congratulations on your purchase of the SVEN headphones!*****APPLICATION**

Sven GD-200MV stereo headphones with a microphone are designed for operation with PC sound cards and other compatible systems. They can be also used in VoIP telephony, video conferencing, multimedia applications, interactive games, for speech recognition and learning foreign languages.

**SAFETY PRECAUTIONS**

- Don't use the stereo headphones while driving.
- Don't use the stereo headphones at high volume for a long time (more than 15 minutes), as this may cause hearing impairment.

**SPECIAL FEATURES**

- Stereo headphones with microphone and convenient volume control
- Unilateral connection of the cable
- 3.5 mm (3 pin) connector to PC and mobile devices
- Heavy-duty non-tangling cable with fabric braid
- Omnidirectional microphone with advanced specifications
- Soft cover of loudspeakers
- Neckband design

**CONNECTION AND OPERATION**

- Connect the headphones connector to the audio output jack of your audio source (PC, laptop, MP3 player), as shown in Fig. 1.
- Insert the microphone connector into the microphone input jack of your audio source.
- Adjust the headphones volume level as desired with the volume control wheel on the cable.



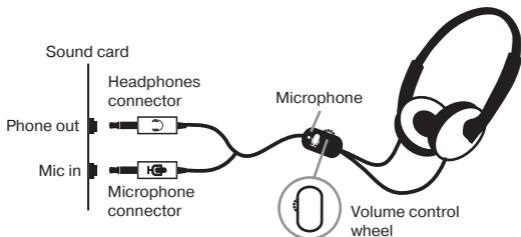


Fig. 1. Connection diagram

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
Sensitivity, dB	headphones: 108 microphone: $-58 \pm 3$
Frequency range, Hz	headphones: 20 – 20,000 microphone: 30 – 16,000
Membrane, mm	Ø 35
Connector type	Ø 2*3.5 mm (3 pin) stereo mini-jack
Cable length, m	2.5

### Notes:

- **Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.**
- **Technical specifications are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.**

Technical support is on [www.sven.fi](http://www.sven.fi).

## Стереонаушники с микрофоном

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

### Модель: **GD-200MV**

Импортер в России: ООО «СКАНДИТРЕЛ», 111024, РФ, г. Москва, ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.  
Уполномоченная организация в России:  
ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.

Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте **www.sven.fi**.  
Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 2 года.  
Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед»,  
176 Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.  
Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котолахдентие, 15. Сделано в Китае.

### Модель: **GD-200MV**

Постачальник/імпортер в Україні:  
ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область, м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31, тел. (044) 233-65-89/98. Призначення, споживчі властивості та відомості про безпеку товару дивіться у Керівництві користувача. Умови гарантійного обслуговування дивіться в гарантійному талоні або на сайті **www.sven.fi**  
Гарантійний термін: 12 міс. Строк служби: 2 роки.  
Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.  
Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці. Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лімітед»,  
176 Джу Чіат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.  
Виготовлено під контролем «Свен Скандинавія Лімітед», 48310, Фінляндія, Котка, Котолахдентіє, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447. Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

© Registered Trademark of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.

**GD-200MV**